



مجموعه اخبار
اداره خانه سی بك اوغلو جاده كبرده نومرو 70
MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Սենյակի բեռն 120.— 6 պլեդ 60.
Սենյակի բոսթա իւճրէթի 30.— Շէհր բոս-
թա 80 զրուշ տըր:
Տէրճ խոյէճէք իւնաթ իշին այրճա բազար-
ըզ օլունուր:
Ղաղէթահա միւթալիգ խուսուսաթ իշին
8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օլունուր:

Իտարէլանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէյի քէպիրտէ Թագսիմ ճիվարնտա ԼՅ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ, 11 ՅՈՒԼԻՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԵԱՐԸՆՔԻ ԶԻՅՆԷԹ

Մալիւմօլտուղու վէճճիւն, եարըն, սաաթ պիր պուշուգտա Յիսուս Փրկիչ քրիստէմիգտէ, Կաթողիկոս-Բաթրիգ րիւթպէթլու Էֆէնտի հազրէթլէրի մարիֆէթիլլէ, Վէնէ-տիկ Միլիթարեան միաբանլարըն-տան Ֆազ. Ճնտոյեան Հ. Ներսէս վարդապետին Մուշ վէ Վան թէմի իշին եպիսկոպոս ձեռնադրութիւնու րէսմի իճրա իտիլէճէք տիր:

Տահա եագընլարտա իքի նէֆէր միւհիթէրէմ եպիսկոպոսլարըմըզն ձեռնադրութիւն զլիւնէթիլին մու-թանթան սուրէթտէ իճրապը միւ-նասիպէթիլլէ հէր քէսին խաթըրլա-րընտա գալմըջ օլմագ կէրէք տիր քի, պու զլիւնէթլէր՝ դատիմտէն պէրու ճարի օլան ուսուլ վէ ատա-թը միլիթէմիզ մուհիպինճէ իճրա իտիլէճէք, հազըզ էթէն կէօրիւմէ-նէ սեղավար մէրապիմտէն ատտ ի-տիլմէնէ լաեղգ պուլունմագտա տըր: Պիւնապէրին գաթօլիք ուլու քրիստէսինէ թապիլիյէթլէ պէրա-պէր, ազգային ծէս վէ արալողու-թիւնլարըմըզն պու սուրէթլէ թէ-մամի մուհափագսը, պիղիմ իշին նէ գատար մուհիպի չէրէֆ վէ իֆ-թիլար իսէ, իւշ պէշ վէ պաղէն տահա զիւնտէ սէնէլէր զարֆընտա անճագ պիր գաշ տէֆա կէօրիւ-մէսի գապիլ օլան չու մէրասիմտէ պիղզաթ հազըր պուլունմագ տա, ուսուլ վէ ատաթը գատիմէր իուհա-նիսէ վէ միլիթէմիզ հէմ պիր հիւր մէթ, հէմտէ ձեռնադրութիւնու իճրա իտիլէն Զաթ իլէ անը ինթի-խապ իտէն միլլէթտալարըմըզ հազ-գընտա պաշղաճա պիր իլթիֆաթ տիմէք օլմասըլա, եարընքի մէրա-սիմին չու եօլտա թագտիր իտիլէ-րէք, հէր յընթէ հալիմիզին հու-ղուրու արզու օլունուր:

ՊԻՐ ՄԻԻԹԱԼԷԱԻ ՄԱԻՍՈՒՍԷ

Սոն նիւսիլէրիմիզտէն պիրինտէ, Թահսիլի իւլում ու ֆինուս զըմըն-տա Բարիստէ պուլունան ճէմաթլը-մըզ մէնուպ պիր գաշ կէնճ հազ-գընտա պազը մալիւմաթ վէրմիշ իտիլ: Պու կէնճէրիմիզն, Բարիս կիպի պիր բալիթաթ մէթթէպէ-րինտէ իւլում ու ֆինուս միւթէնէ-վիա իլէ մէյղուլ օլմալարը վէ հաթ-թա ագընը միւնանընտա թէմէյ-հիւզ իթմէլէրի, պիթթապի օգու-

եանլարըմըզ մէմուս վէ մէսուր իթմիշ տիր, Բարիս իսէ, մէտէնի-նէթ, մէարիֆ, վէ սէնալին օլպիւ-հիւք մէրքէզի տիր քի, եարընը զիքրի սէպգաթ իտէն կէնճէրին տէյիլ, տահա նիշէլէրին իքմալ իւ-լում ու ֆինուս զըմընտա օրահա կիթմէլիլ արզու իթմէլէրի, վէ պու խուսուսա օլտուգ իգթիտար սահիպի օլանլարըն՝ էվլադարըն պու արզուսունա մուվաֆագաթ իլլէմէլէրի թապիլի տիր:

Լաքին մուհիմ պիր խուսուս վար տըր քի, անր տա, իշպու արզուեա իուր իրիզ կէօթէրմէլտէն էվլէլ, հէր բէտէր ու վալիտէնին պիհազ-գըն թահթը նազարը էհէմիլիթէլ արմալը գարուրի տիր: Կանի տի-մէք իսթէրիլլէք, հէր քէս իշին կէօ-նակէօն խաթալըգ, նապիգաճըլգ-կիպի ահվալ, հէր կիւն էքսիքսիլ օլտուղու, վէ հէլէ 5-6 սէնէ վէ պէլքի տահա զիւնտէ միւստէթլէ տիւնարը էհէնպիլիտէ եալանալար իշին պու միսիլու ահվալին զուհու-րի բէք զիւնտէ ինթիմալտէն օլ-տուղու կիպի, չուրասը տա վար տըր քի, Բարիս, մէտէնիլէթ վէ սէնալիլ նէֆիսէ ճիւնէթիլլէ նէ գա-տար իլէրի կիթմիշ իսէ, օնիսպէթ-տէ տէ սէրպէսթ պիր մէմէլէթ օլ-մասըլա, խուսուսա քիմէնին նէ-գարէթլին թապի օլմահա կէնճէ-րին, հէր վէճճի միւթագիւնէ եա-լանալարընտա մանէվի պիր թագըմ մահզուրար պուլունմագ տէրքեար տըր: Տիկէր թարաֆտան պու մահ-զուրարա մէպին, կէնճէրիմիզին էօյլէ պիր մէրքէզի իւլում ու ֆինուս տա, թահսիլի մէարիֆ ու սէնալիլ կիթմէլէրին մէն իթմէք տէ ճալլ օլմահաճաղընտան, պու խուսուսա չարէ արամագ, պիղիմ իշին բէք մու-հիմ պիր մատտէ տիր: Անճագ պու չարէի չու եա պու ֆաթիլեա-նըն, էվլադարըն պիրիքտէ Բարիս կիթմէլիլտէ արամագըլգ քեարը ագըլ օլմահաճաղընտան, էֆքեա-րը աճիլանէմիզէ պու մուհիմ իլըզ-մէթէ՝ Վէնէտիկ Միլիթարեան թա-րիգաթլընտան մատտա միւթաթիտ քիմէն եօգ տուր: Շէօյլէ քի, պու թարիգաթ, պուլունա սէնէլէրտէն պէրու մէթթէպիլ իտարէլէրինտէ պուլունմագ սահէսիլտէ, չօճուգլարը գաեըմագ վէ պուլարը հիւսնի իտարէ վէ նէզարէթ իթմէք իշին միւ-ճէրքէպ օլմուշ, վէ քէօպի մէլէք իթմիշ օլտուղու ճիւնէթլէ, էկէր Բա-րիս կիտէն միլլէթիմիզ չօճուգլարը իւզէրինտէ պու եօլտա պիր վաղի-ֆէի տէրիւհտէ իթմէք իւզէր, չէհ-

րի մէքքիւտէ պիր մահէլլի մալս-սուս թէէսիս իտէրսէ, արգ իթտի-միզ մագսէտ՝ ֆիլիլէն հուսուլէ կէլ-միշ օլուր քի, օ հալտէ հէր բէտէր էվլադարըն, թէմաթի էմիլիթէթլէ օլ մէրքէզի իւլում ու ֆինուս կէօն-տէրէպիլիլ: Թապիլի տիր քի, Բա-րիստէ եալանալ չակիրտան, պու կիւն օլտուգ ճա մատաֆ իտիւօրար: Օ հալտէ, պու մատաֆ պէտէլինին Միլիթարեանլարա վէրիմէսի լազըմ կէլէճէք տիր քի, պու սուրէթլէ, Միլիթարեանլարըն ֆաղա պիր քիւլիթէթ իսթիլեարընտա տա մէճ-պուր օլմահաճաղարը տէրքեար տըր:

Շուրաեր տա պէտէն իտէլիմ քի, պու թէտպիլին ֆալտէսի եարընը թահսիլ իւլում ու ֆինուս չալընա կէլլատը միլլէթէ ալիտ օլմահալ, Վէնէտիկ Միլիթարեանլար իշին տէ մանէվի պիւհիւք պիր ֆալտէ վար տըր քի, օ տա, պիր վաղըթտան պէրու եա հաօպ էլ թապարու ֆ, եալիտ տիկէր էսպապը մուհիպէն մէպին թաթիլ իտիլմիշ օլան Բարիս Մուրատեան մէթթէպիլին, պիր թարըլ ալիթտէ եէնիտէն տիրիլմիշ կիպի ատտ օլունապիլէճէկի քէյ-ֆիլիթիլ տիր: Վէ մէթթէպի մէգ-քիւլըն թաթիլիլտէն տօլաեը հէ-տէֆի իթիլարաթ օլան պու թարի-գաթ՝ պու սուրէթլէ օ իթիլարաթ թէմաթիլլէ իլալէ իթտիքտէն պաշ-գա, հազըզ էթէն միլլէթէ տէ էօյլէ պիր իլըմէթ իթմիշ օլուր քի, պու-նուս նօգսանը հէր կիւն, հէր սաաթ հիւս իտիլմէթտէ տիր:

Պալէտտէքի միւթալէմըզտան անլալընտըզ վէճճիւն, իշպու մէ-սէլէ բէք մուհիմ վէ ճիտտի տիր: Իմիլ պուլուն, եարընը էվլադարը-նը Բարիս կէօնտէլմէլիլ արզու իտէն էպէվիլն տէյիլ, իլալ պազը պիւհիւք մէթթէպ իտարէլէրիմիզ տէ թահթը նազարը էհէմիլիթէլ արմալը տըրար: չիւքի պիլգէ բէք թապիլի պիր չէյ կէօրիւնիւր քի, մէսէլա Ս. Գրիգոր Լուսաւորիշ մէթ-թէպիլնտէ 8-9 սէնէ թահսիլի իւ-լում՝ իլէ մէյղուլ օլան չակիրտանըն պէլքի էքսէրիսին՝ քէնտի բէտէր-լէրի եալիտ մէսարիֆէլէրին քէսէի համիլիթիլնտէ թէսվիլիլ իլէ, օ մէթթէպտէ խալլի միգտարտա չա-կիրտան պուլունտըլան Զաթ իտար-խահ, մէրգուման չակիրտանտան էն միւթաթալէրին, եա սէնալիլ նէֆիսէտէն պիրիլի, վէ եալիտ տի-կէր պիր ֆէննի ալի թահսիլ իթ-տիրմէք մագսէտիլլէ Բարիս չէհ-րինէ կէօնտէրմէլիլ արզու իտէ-

ճէլէր տիր: չու հալտէ մէթթէպիլ իտարէսին պու ճիւնէթի չիմաթտէն թահթը նազարը իթիլնտա արմալը տէյմէք մի:

Պունա գարըն հիշ պիր կէօնա ի-թիլալ գապիլի թապալմըլ օլմա-եըպ, կէրչի էվլէլ պէ էվլէլ պու իշ ֆէվգէլատէ միւշթիլ կիպի կէօրիւ-նիւր իսէ տէ, պիր քէրէ հիւսնի միւրատ իլէ իշ պալանսը իսէ, մէյ-տանտա պու վաղիթէի իճրաեէ հէր սուրէթլէ միւզ թէտիր վէ միւթա-իա վաղըթտար պուլունտուղու հա-սէպիլլէ, օ միւշթիլլէն պէրթա-րաֆ իտիլէրէք, թէլէպպիլիսիւ վա-գրտա մուվաֆագ օլունաճաղը գա-վիլէն իւմիտ օլունուր:

ԽԱՐԻՃԻԵ

Գրիստօր Գօլմպոսուն Ամէրիգաեը քէլֆիլին 400 իւնճիւ սէնէլ տէվրիլէսի միւնասիպէթիլլէ, Բաբա հազրէթլէրի թարաֆընտան իսքանիա, իթալիա վէ Ամէրիգա բիսգօրօլարընա խիթապէն եազըլան թահրիթաթտա, պիլուֆիթի թէլալ Գրիստօր Գօլմպոսուն էլլիլ վուղու պուլումը օլան Ամէրիգաեըն քէլ-ֆիլին 400 իւնճիւ սէնէլ տէվրիլէսի գատար գալլիլլէ թէսսիլ իթմէլէ լաեղգ հիշ պիր սէպէպ օլմահաճաղը, չիւնքի քեալիլի միւշարիլլէյի մագ-սէտի՝ ինճիլի չէրիֆին նէլիլ իշին եէնի մէմէթթէթլէր պուլմագտան իպարէթ օլ-տուղու պէտէն իտիլիպ, պու խուսուս թարիլսէ տէ իսպաթ գըլընմըլ տըր:

Խիթաթընտա, Բաբա հազրէթլէրի կէլէճէք հօկո: 12 տէ եալիտ իրթէսի լազար կիւնիլ, իսքանիա, իթալիա վէ Ամէրիգաեըն քեալիլի քիլիսէլէրինտէ, Ամէրիգաեըն քէլֆիլի գէմանտաթի բա-բանըն հարէթթլինէ իմթիսալէն, վէ Գրիստօր Գօլմպոսուն չէրիֆին օլա-րագ էպանիլի Սէլէսինին (Ս. Երրոր-պուլիլն) իսպիլն մութանթան սուրէթ-տէ տուա իտիլմէսիլի էմի ու թէնպիլ իլլէմիշ ալի:

1900 սէնէսինտէ Բարիստէ քիւլալը մուգարէր օլան սէրիլի ումուսի հագ-գընտա հարէթթլի միւշթէրէթտէ պու-լունմագ իւզըլէ, չու էսնտա Պէրլին, Վիլնիա, Բօսնա վէ Պրիւքսէլ գապիլիլ-թօլարը միւնանընտա թապիլի էֆքեար օլունմագտա իտուկի՝ Բօսնտան Վիլն-նանըն Գօլմպոսուն Բօլիթիլլէ զազէ-թաթընա եազըլան պիր մէթթուպտա իլիվաեթթ օլունմուշ տուր:

Կրաթտանին նամ Բուս զազէթաթըն պէտէնընա կէօրէ, Գազան սանճաղըն-տա պուլունան աքէր Փըրգալարը գօ-մանտանլարը՝ մուհափագաի ասպիլ իշին վալիլէր թարաֆընտան մուվէնէթ թա-լէպ օլունտուգտա, իշպու թալէպէ թէվ-ֆիլի հարէթթլէ իթմէք էմր արմըլար տըր:

Իրօնտէլ նամ Ծրանսրդ գարագօլ վա-
բօրու՝ Տիւկէսգլն նամ զըրհլընս պիւր-
լէշմէք իւզրէ ձկնայիրտէ Օրան շէհրինէ
ազիւթ իթմէնէ էմր ալմը տըր : Պու
իթի սէֆինէ՝ Բրիստօրօր Գօյմպօսուէն
Ամէրիգաեը քէշֆ իթմէսինին 400 լւննիւ
սէնէսի միւնասիպէթ իյլէ իծրա օլունա-
նաք շէհրայիրտէ հազըր պուլունմադ
իւզրէ Իսթանիսնըն Գատիքս շէհրինէ
ազիւթ իթմէնէ քէշֆ, վէ Թաննաստքի
գարընքըզլար միւպալէղալը օլմազլա
պէրապէր Ծրանսանըն Յասս սէֆիրի լիւ-
զուժ կէօրտիւկիւ թազտիրտէ Մարօ-
գուն Թաննա շէհրինէ ազիւթ իթմէնէ
հազըր պուլունմազլար տըր :

Գօնթ տը Բարի՝ Յօլքսթօնտա պիւր
միգտար Թարափտարանը էօնիւնտէ պիւր
նութք իրատ խտրէք, մէնաֆիի ռու-
հանիւնէնին՝ ուսուլը գրալիւնէթ տէ էն
զիւնտէ մուհաֆաղա օլունտուզունու,
վէ լաքին գրալ Թարափտարանընը՝
թէհրիւպէթէն մէնաֆիի մէմէքէթէ
մուխալիֆ գալանիյն վէ նիգամաթը գա-
պուլ խտրէք քէնտի վիճտանլարը խի-
լաֆընտա հարէքէթ իթմիշ օլունգըրը
հալտէ պիւլէ քէնտի լօլիթիգաճա խ-
թիգալլէրինի ֆէտա իթմէնէնէլէրինի
վէ հիսախեաթլարընը սէթր իտէմէնէ-
նէքէրինի վէ քէնտիսինին տախի միւ-
քէլէֆ օլունգու վէզաիֆտէն ալա
կէրի տուրմաեաճաղընը պէեան իթմիշ
տիւր :

Բօրթիկէզ վէլիի աշտընըն խաթա օլ-
տուզու ալընան պիւր իշլէկիրաֆնամէ-
տէն աշլալընտըր :

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Բէթրէսպուրի 21 յուլիս տախիլիէ
նաղըրը Մ. Տօրնօֆօնուէն ինֆիսալի հա-
վատիսինին շիմտիլիք ալուէն էսաթը եօգ
տուր :

Վիէննա 21. Իսթիգրազ վէ Թահվի-
ի տիւնուէն գանուշլարը էքսէրիւնէթի
արա իլէ գապուլ օլունարագ թանգիմի
մէքիւքեաթ մատտէսի պու վէճէլէ խի-
թամ պուլմուշ տուր :

Լէմպլիկ 21. Իսթիգրաթօր յուլիսին
30 ունտա պուրաեա մուվաթըլէթ իտէ-
նէք տիւր :

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Մանաթարը վիւանէթի մէքթուպ-
նուլուլու՝ Գօնեա վիւանէթի մէք-
թուճուսու Գատրի էֆ. հազրէթ-
լէրինէ :

Գօնեա վիւանէթի մէքթուպնու-
լուլու՝ Մանասթըր վիւանէթի մէք-
թուպնուսու Խալիլ էֆ. էնէ :

Գըրգ-քիլիսէ սաննաղը տախիլին-
տէ քեայնի Վիլէ գազալը գայմա-
գամըզը՝ Աշազ գազալը գայմա-
գամըզը վէքեայէթիտէ պուլուն-
մուշ օլան չըքիք էֆ. էնէ :

Արդիսի սաննաղը միւթէսարըքը
Արիֆի պէյէ միւրի միւրանի :

Ճիտտէ միւստալի ումա միլիկին-
տէն մի. սթէֆի Մէհմէտ Արիֆ
էֆ. էնէ սանիւն սընթը միւթէմալի :

Ալթընը տախիլի պէլէտիւնէ նիսա
խասթախանէսի թապիպի Ահմէտ
Բիւնէպ էֆ. էնէ սանիւն սընթը միւ-
թէմալի :

Տախիլիէ էվրազ օտաթը խիւլէ-
ֆասթնտան Շիւքրի պէյէ սանիւն
սընթը միւթէմալի :

Տախիլիէ նէգաթէթի էվրազ օ-
տաթը խիւլէֆասթնտան Շէմի վէ
մէքթուպի օտաթը խիւլէֆասթնտան
Շէֆիգ պէյէրէ սանիւնէ :

Սուրիէ վիւանէթի տախիլինտէ
Գանիթիւ գայմազամը Նուրի էֆ. էնէ
սանիւնէ իթմէնէ :

Սէլանիք միւթէպէրանը իթմէնա-
լընտան Սալուզաթ Մ. Սամուէլէ
է իւննիւ Օսմանի, միւսալիէյհին
գէվնէսինէ 3 իւննիւ Շէֆազաթ, վէ
պիւրաթէլէրի Մ. Լէօն Եազօեա
է իւննիւ Մէհմէտ :

Նիւմուշիսանէի Օսմանինին Պէլ-
նիգալտա պուլունտան մէմուրու Մ.
Ժիւլ Փէրնարիէ 5 իւննիւ Մէհմէտ Նի-
շանլարը :

Ատալար Ժանտարմա Եիւզալարը
Եուսուֆ էֆ. իլէ էյլմամիսանէ թէր-
դիսի Ավիկ ալաեա իֆթիխար մի-
ապիւսար իհսան պուլունմուշ տուր :

Տիւն սէլամըրգ րէսմի ալիսի Հա-
միտիէ ճամիսինտէ իծրա պուլուն-
լուպ, րէսմի մէքիւքիւրու թէմաշա
իթմէք իւզրէ Սըրպիսթան սէֆիրի,
մատամաթը, քէրիւնի վէ պալթէր-
նէմանը, Իթալիա սէֆարէթի աթա-
շէ միլիթէրի, Բուսիա սէֆարէթի
մանէթ վաթուրու գօմանտանը վէ
մատամաթը, Դիւթի Լիօնէ պանգա-
սը տիւրէրթօրու Մ. Լիւմուշ վէ
տիկէր պապրալըլա օթուզ պէշ
գատար միւթէպէր սէյեսալար տա-
լիլէի ֆախիլէտէ հազըր պուլուն-
նուպ, պաղլարը պիւլվաթըլէր իլ-
թիֆաթը հազրէթի Բատիշահիւնէ
նախ օլմուշլար տըր :

Սալմանաթ Սէնիւնէնին Աթի-
նա սէֆիրի մուվազ գաթը Կատպան
էֆ. հազրէթլէրի կէշէն սալը կիւնիւ
Եուսուշ սէրաի գրալիսի թախաֆին-
տան կէստէրիլէն արապալարա րա-
քիպէն գրալ Եօրկի հազրէթլէրինին
հուզուլընա գապուլ օլունմուշ, վէ
իթիմատնամէլէրինի թագալիմ իլ-
լէմիշ տիւր :

Իթիմատնամէլէրին թագալիմ մէ-
րաալիսինտէն սօնրա, գրալ հազրէթ-
լէրի Կատպան էֆ. հազրէթլէրինի
սուրէթի խուսուսիւնէտէ նէգալինէ
գապուլ իտէրէք, միւշարիլէյհ իլէ
ուզուն ուզալիւնէ միւլաթաթ վէ
միւշաքէրէ իլլէմիշ տիւր :

Բէիսի վիւքէա Մ. Թիւրքուրէ վէ
խարիւնիւ նաղըրը Մ. Տրախուլի-
Կատպան էֆ. հազրէթլէրինին զի-
եարէթլէրինի իեստէ իթմիշլէր տիւր :

Կիլիս ուսուլը մուհաթէմաթը
հուգուգլիէ գանուշընը պաղը
մատտէլէրինի թատիլէն թանգիմ օ-
լունուպ, Կիլիս վալի վէքեալէթին-
տէն կէստէրիլէն վէ Եուրաի տէվ-
լէթ վէ մէհմէտի մախսուսը մէշվէ-
րէլթտէ թէնգիլաթ վէ թասհի-
հաթը իծրատէն սօնրա, գաթը հազ-
րէթի Բատիշահիւնէ արղ իլէ, մէրի-
նէթի աշքեաթնա իրաթէի Շահա-
նէ շէրէֆիլալիւգ պուլունմուշ օ-
լան խիւհանըն պիւր նիւսիւնի վի-
լանէթի միւշարիլէյհաեա կէստէ-
րիլիկի կիպի, պէրաի մալիւմաթ
պիւր նիւսիւնի տէ պա թէլգիլիլէի
սամիէ Ատիլիէ նէգալէթինէ իրալ
գըլընմըշ տըր :

Դիսօվա գալի վէ գօմանտանը

Իմապ իտէն վէլիլի թային իլէ,
պաղը խուսուսաթը մուհիմէնին
թէպիլիէնի իլին պա իրաթէի Շա-
հանէ Եազօվ Եիւլէթինէ կիլմիշ
տիւր :

Սէլանիք վիւանէթի տախիլին-
տէ թիւնաթէթ, զիւրաթ վէ սէնտի
օտալարը օլմանտան մահէլլէրտէ մէգ-
քիւր օտալարըն սէրիան քիւշաթըլ-
լա թիւնաթէթ, զիւրաթ վէ սէնտի
թէշպիլիւսաթտա պուլունմուշաթ
իլին պալ քէրիւնէ ճանիպի վիւանէթ-
տէն միւլհաթաթա իգթիգա իտէն
էվամիւր կէստէրիլի տիւր :

Գասթամօնի վալիսի՝ վիւանէ-
թին իշէրի թարաֆլարընը տէվր վէ
թէֆիլիլէ իթմէք. վէ գօլէրա սէպէ-
պիլի վիւանէթին սէվահիլի միւլա-
րէաթլըննա իթթիլաթ օլունան
թէտապիլի պիւր գաթ տահա թահ-
քիմ իլլէմէք իւզրէ, իծրաի վէքեա-
լէթ զըմընտա ետրինէ պիւր մէմուր
թային իլէ, Գասթամօնիտէն հա-
րէթէթ իթմիշ տիւր :

Բարիսէ կիլմիլիկին Եազըրը-
մըզ միլմարը մէշհուր Մ. Վալօրինին
իլպու ալիմէթի, հէնուգ Եսիլթիւրաշ
օլան Մ. Նալէլմալիլիսի, Պէյօղլուն-
տա վապի պիւր պիւնա Բրօթէսինէ
միւթէալիլի պիւր իլին կէօրմէք
նիւնէթիլլէ օլունգու իշիտիլիլ տիւր :

Տէրիսաաթէթտէ ինշաթը միւգ-
թէգալի իրաթէի Բատիշահիւնէ օլան
Տար իւլահէգէնին մէսարիֆի ինշաթ-
նէսինէ մէտար օլմաթ իւզրէ գօմի-
սիւննա թէլթիպ վէ թապ իթտի-
րէն իեսանէ պիլլէթլէրինտէն 1200
լիւրալըլ տախի պու քէրէն էտրինէ
վիւանէթին իրալ պուլունմուշ
օլունգունտան, տէրհալ պիւր գօմի-
սիւնը մախսուս թէշքիլ գըլընըպ,
մէքիւքիւր պիլլէթլէրտէն միւնասիպ
միգտարը տախի ճիւլարալա կէս-
տէրիլիլ տիւր :

Թուսուսու Մահմուտ Աեաթ
Բաշանըն քէրիմէսի Խալիլիէ հանըմ,
Չամլընտա քեային քէտէրի էլա-
քընտան հիստէսինէ իսապէթ իտէն
արալիլի, Տէրիսաաթէթտէ ինշաթը
մուգարէր օլան Տար իւլահէգէ պի-
նաթը իլին թէրը իլլէթիլիլի, վէ
արաթի մէքիւքիւրտէն պիւր գըլմընըն
Մէքէ վէ Մէտինէ ֆուգապընա
թախսի գըլընմաթընը գօմիսիւնը
մախսուսունտան րէնա իթտիլիլի,
Իսթանպուլ զաղէթաթընտա նէշր
իլլէթիլի պիւր մէքթուպտա իլան վէ
պէեան իթմիշ տիւր :

Մուսէվի մուհաթէրիլլէրինտէ 178
քիլիլիք իթիւնի պիւր գաթիլ՝ Մու-
հաթիլլին գօմիսիւնու թարաֆըն-
տան իւքեան իլին Տէրիսաաթէթ-
տէն վիւանաթը Շահանէնէ կէս-
տէրիլիլ տիւր :

Օն պէշ կիւնտէն պէրու Ալիս-
թէֆանօտա սու գըլթիլըր շէքիլմէք-
տէ օլունպ, էհալի գուեու սուեու
իլլմէնէ մէհպուր օլմուշ տուր :

Թահմալիլի ալիլի հիսապընա
օլարաթ թիւթիլմէտէն շէհրիլիլ
162 սանաթը Մաուլըր թիւֆէնիլի
վիլուտ իթմիշ տիւր :

Ճէմիլիլիլի թրպիլիլի Շա-
հանէնին զապթնամէլէրի շիմտիւնէ
գատար ֆրանսըզա եաղըմաթ տա
իքէն, պունտան պլոլլէ թիւրքէն

Եաղըմաթտա պա իրաթէի Շահանէ
գատար վէրիլիլ, վէ մէմուրիւնէթի
մէքիւքիւրէ՝ Ջօէրօս Բաշանըն էօհտէ-
տէսինտէ պուլունմաթտա իքէն,
իլպու գալար իւզրիլլէ, ճէմիլիլի-
թին գուեուսաթ միւսուրու Մահ-
մուտ պէյէ իշալէ գըլընմըշ տըր :

Աքեաա գօլէրա գուհուրի՝
Աքեա տէմիւր Եօլունուշն ամէլա-
թը իպթիտալիլիսինէ մանի օլունու-
գունտան, իսթթը մէքիւքիւրուն սա-
հիպի իթթիլաթը ինշաթ թալալա-
րընը թագալիլի իլին թային ի-
տիլիլ օլան մէհէլլէթին թէմտիլի
նի իթթիլա իթմիշ, վէ մէհէլլէթի
մէքիւքիւրէ նաֆիա նէգալէթի ճանի-
պինտէն իթի ալ միւստէթլէ թէմ-
տիլ գըլընմըշ տըր :

Կէշէն կիւն գաղանը Բաթլաթը-
ղընը Եաղըրըմըր Գաթիլլինա նամ
ըրմօրքէթը վաթըրունուշ մաքիլիլի
Իսթիլլէրինէ վիւանտինին Եանմը օ-
լան մահէլլէրի քէսպի շիֆա իտիլ-
մէնիպ, պիւրաթ տիւն սապահ վէ-
ֆաթ իթմիշ, վէ տէֆն օլունմուշ
տուր :

Չ. Գան շարշէնպիս կիւնիւ Տէ-
տէ աղանտա շիտտէթիլի պիւր պօրա
գուհուր իտիլ, քէք չօգ իսաաթա-
թը մուհիպ օլմուշ տուր : Մէքէն
թօնէլաթ օլունգ պիւր կօլէթ սէֆիլի-
սի զարգ օլմուշ, վէ տիկէր տէօրթ
գըլթա քիւշիլք Եէլքէն սէֆիլիսի
լիւպիկալըն շիտտէթիլլէ Ենկիլիլէր
տիւր շիմալլէր տիւր : Պունլարըն աշվա-
լինէ տալի հէնուգ հիւ պիւր իսապէր
ալընմաթը տըր :

Գուլ գաթուտա պիւր մէյլանէն
ճիւնին քէնտիլիլիլիլ րէվօլլէրիլ վու-
րուպ թէլէթ իթմիշ օլունգունու
Եաղմը իտիւք :

Թէլէֆի նէֆա իտէն՝ մէյլանէնի
նիւն Եէլէնի վէ թէրքի Եանաֆընտան
Միլալ իսթիլաթ պիւր կէնն օլունպ,
իւզրիլլէտէն գուհուր իտէն պիւր
մէքթուպտա, ֆէվզիլաթալալաթա
իթմիշ օլունգուն կէնն պիւր գըր-
տան պու սօն կիւնէրտէ կէօրտիւ-
կիւ հաթարէթէ թէհամիլլէ իտէ-
մէնէլէք նէֆիսին թէլէթ իթթիլիլի
պէեան իլլէմիշ տիւր :

Իտաթի Մախսուսէնին Ճիտտէ
նամ վաթօրու իլէ պիւր ինկիլիլ վա-
թօրունուշ՝ աշվալը սըհիլէլլէրի պէր-
քէմալ օլան պիւր թագըմ հաճիլլէ-
րի համիլլէն էվլէթի կիւն Սիւլէյմիշ
վալը օլունգ օլարը պա թէլէլլաթ
իսապէր ալընմըշ տըր :

Սըրպիլ տախիլինտէ Վրանիա-
տա հալվան իսաթալըլը գուհուր
իթթիլլէրտէն, մահէլլի մէքիւքիւրտէն
կիլլէն գօհուշար՝ հէր կէստա իսա-
թալըգտան արի օլունգ օլարընա տա-
լիլ Սըրպ մէմուրալընտան ալմը
օլունգալը շահատէթնամէնի ի-
րաթէ իթմէքէ, մէմալիլի Շահա-
նէնէ կիլտիլլէնէլլէր տիւր : Գօսօ-
վա վիւանէթիլլէ պու մաթիլտէ էմր
վէրիլիլ տիւր :

Սիսօպա պիւր սաաթ մէսաֆէ-
տէ վալը պաղը քէօլլէրտէ հալվան
իսաթալըլը գուհուր իտիլ, շիմաթ-
նէ գատար 60 տան զիւնտէ գաթա
սըղըր հալվանաթը թէլէթ օլմուշ
տուր :

ԳՕԼԵՐԱ

Պիր թագաւմ էմթանանն Բուսիանա խոխալի պա իրատէի խմբէրաթօրի թահ-

Յուլիս 17 թարիսիլէ գօլէրա հազ- գընտա նէշր օլունան րէսմի րաթօրթօ-

Մէթէպ թալէպէսնտէն պիրի՝ Մօս- քունտա գօլէրա զուհուրինի իլաէ իթ-

Թէէմին օլունտուղունա կէօրէ, Ավըս- թրիա հուտուտու իւզէրինտէ պուլուն-

Բուսիա վէ Բուսիան հուտուտունտան գօլէրանն մէմալիքէ տուխուլ վէ սի-

րաեէթի ալէյհինտէ թէտապիրի սըհհիէ իթթիխազը խուսուսունտա, Ալթթրիա

Թունտաքի պիլէիւմէ Բուսիան ի- մանարը Բուս միւլարիէտապթընա գար-

Գարանթինանա թապի օլան մէմէ- քէթլէրտէն կէլէն չակիէնա, բաշապրա

Աքեաաա գօլէրաաա յուլիս 6տա 1 վէ 7տէ քէգա 1 վէ ֆիեաթ օլմուլ, վէ

Աքեաաա հիւքմիտէն գօլէրանն խա- րիմտէն կիրմէտիլի, վէ պինապէրին ի-

Բուսիանն ֆէմպի շէհրինտէ գօլէրա զուհուրա կէլալիլի՝ տէվէթի Ալիէնէին

Իզմիրտէ գօլէրա զուհուր իթմիլ օլ- տուղունա տայր շաի օլան րիվաեէթին

Իտարէի ումուրը սըհհիէտէն Գապա- թէհաֆիլիւզաւնէսինէ կէլէն կիւն եա-

Տիւն սապազ միւրալայ Պօնիօլսքի պէ- յին թահթը րիեաթլինտէ պուլունան

Միւմաիլէյհին, րէֆապթը մէմուր- լարըյլա պիրիլքտէ օլարաք պու կիւն

Յուլիսին 3 վէ 4իւնէն կիւնէրի Պա- քու, էիլիպալէթ-Բօլ, Տադիթան վէ

Քէրճ ճիվարընտա ֆէթթայ նամ մա- հէլլտէ պիր քիշի գօլէրաեա թուլուն-

Իրանտա վէ Սֆահանն շարք ճիհէ- թինտէ քեպլին Եէզր նամ մահէլլէ տա-

Յուլիսին Յինտէն Տիւնէ գաաա Լք- եաաա եէնիտէն միւսապ օլմաեալ, էս-

Բէթրէսպուրիտան յուլիս 15 թարի- իսիլէ պէր մէհհի աթի եազըլթօր-

Պունտան 14 սէնէ էվէլէ Վօլիա վի- լաեէթլէրինտէ զուհուր իթմիլ օլան վէ-

թէրտիլի ալընան մալիւմթտան անլա- չըմըլ տըր-

Սարաթօֆ իլէ Աթտէրիան թարաֆ- լարընտա վէֆիեաթլին միգտարը կիւն-

ՍԱՐՐԱՖԻԵ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՐԸ

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like Գ. ումուլի 10 յուլիս գար, Գ. 11 աշըլ, տուպը Գ. Բ., Իւնիֆիեէ գաա, etc.

ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՁԻՆԱԹԸ

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like Օամ. իրաաը 100 զրուշտան Ղ. Բ., Պէեազ Մէհիտիեէ ֆարգը, Մէթալիք, etc.

Մէզպուրէ, պու քէշֆինտէն տօլաեը հիսս իտէկէլտիկի մէսէրէթլէ

— Պանա օեու՛ն օյնատըլար. իմտի պէն տէ ինթիգամ ալաճաղըմ,

Պատէհու քէնտիսինին աղլաեըպ սըզլաաըղը վէ պայլըն հալտէ

— Պու շէյլէ՛ր՝ հէք Վիլիամըն իշի տիր. օ աաէմին կիզլի պլըր

Օլ վազըթ Պազգարա, պազը սըրալարտա գաաընլարա ֆէվգէլաա

— Ե՛յ սըր Վիլիամ, պունտան պէօյլէ մէյաան իքիմիլ իլին տիր.

Պազգարա տէրլէր, տէյի պեեան իլլէտի:

— Մաաամ, էսվապընըը կիւնմէք իշին կէլմէք իսթէր-

միսինիլ, տէտի:

սէօյլէմէիլ, Պաննինին քէնտիսինի մէնէ վազթը օլմազաան էվէլէ

— Ղարիպ շէյ տիր քի, սէքիլ կիւնտէն պէրու եաթադ- տա խաթա

— Պաաամ, մաաամ, եաթադա եաթընը, տէտի:

Մէզպուրէ պու սէօյլէրի սէօյլէտիլի սըրաաա, ագտէմէէ զիքըրինի

— Աղիլիմ սօգթօր, էկէր եանըմա զիեաաէ եազլաըր- սանըզ,

Պաննի՛ ըօլունու պիր միւտտէթ տահա ըիւսթախանէ սուրէթտէ

— Մաաամ չիմտի էյի տիր, սաեըզլաամաը կէլտի. իմ-

Տերխատտոեք իղե Քիշիշք-չեքմեհէ արասընտա Խոյնո քարիքասը, 1892 Մայիս 1տէն իթիպարէն

Հաճմի քիչիւք էլեա պիլա իսթիսն հէր գաթարտա դապուլ օլունուր: — Հաճմի պիլիւք էլեաեա կէլինճէ պունլար, եալընը 61
վէ 62 նիւմէրօլու թրէնլէրտէ գապուլ օլունաճագլար տրի: